

Building locations of fresh water cooling towers detected with LBC at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period

(1 September 2014 – 30 November 2014)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人病菌數量等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點
(2014 年 9 月 1 日 - 2014 年 11 月 30 日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.11.2014* 截至 2014 年 11 月 30 日減 除妨擾狀況*
Cases in September 2014 2014 年 9 月份個案				
1	Shau Kei Wan 筲箕灣	98-100 Shau Kei Wan Main Street East (Flat/Room F & H, G/F) 筲箕灣東大街 98-100 號 (地下 F 及 H 室)	Approx. 約 1,200	Completed 已完成
2	North Point 北角	State Theatre Building, 289-291 King's Road (M/F) 英皇道 289-291 號 皇都戲院大廈 (閣樓)	Approx. 約 1,800	Cooling tower has been demolished 冷卻塔已清拆
3	Wong Chuk Hang 黃竹坑	Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street (Flat/Room A-C, 5/F) 業發街 6 號 益年工業大廈 (5 樓 A-C 室)	Approx. 約 1,800	Completed 已完成
4	Tsuen Wan 荃灣	Sun Fung Industrial Building, 8-12 Ma Kok Street (Unit 3, 4/F) 馬角街 8-12 號 新豐工業大廈 (4 樓 3 室)	Approx. 約 2,100	Completed 已完成
5	Tsuen Wan 荃灣	27-29 Tsuen Wan Market Street (G/F) 荃灣街市街 27-29 號 (地下)	Approx. 約 2,400	Completed 已完成
Cases in October 2014 2014 年 10 月份個案				
6	Yuen Long 元朗	Tai Hang Building, 6 Yuen Long Tai Hang Street (Shop 32, G/F) 元朗泰衡街 6 號 大興大廈 (地下 32 號舖)	Approx. 約 1,000	Completed 已完成
7	Wan Chai 灣仔	254-260 and 262-268, Lockhart Road (G/F, M/F and 1/F) 駱克道 254-260 及 262-268 號 (地下 閣樓 及 1 樓)	Approx. 約 1,700	Completed 已完成

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.11.2014* 截至 2014 年 11 月 30 日減 除妨擾狀況*
8	Sham Shui Po 深水埗	Wing Kai Building, 108 Fuk Wing Street (G/F) 福榮街 108 號 永佳樓 (地下)	Approx. 約 1,000	Completed 已完成
Cases in November 2014 2014 年 11 月份個案				
9	Shau Kei Wan 筲箕灣	137 Shau Kei Wan Main Street East (G/F) 筲箕灣東大街 137 號 (地下)	Approx. 約 1,300	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果
10	Chai Wan 柴灣	Asia One Tower, 8 Fung Yip Street (13/F) 豐業街 8 號 宏亞大廈 (13 樓)	Approx. 約 1,100	Completed 已完成
11	San Po Kong 新蒲崗	13 & 13A, Yin Hing Street (G/F) 衍慶街 13 及 13A 號 (地下)	Approx. 約 1,100	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果

(b) Inspections other than routine surveillance inspections

(To assist epidemiological investigation of the Centre for Health Protection to collect water samples for testing)

例行監察巡查以外的其他檢查 (協助衛生防護中心流行病學調查抽取水樣本進行化驗)

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.11.2014* 截至 2014 年 11 月 30 日減 除妨擾狀況*
Cases in September 2014 2014 年 9 月份個案				
No case 沒有個案	--	--	--	--
Cases in October 2014 2014 年 10 月份個案				
No case 沒有個案	--	--	--	--
Cases in November 2014 2014 年 11 月份個案				
No case 沒有個案	--	--	--	--

After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Electrical & Mechanical Services Department

機 電 工 程 署

(Updated on 5 December 2014)

(2014 年 12 月 5 日更新)